

DAB 400 V1\_12-15



**Stereo DAB+ /  
Sistema CD  
DAB 400**



**Istruzioni d'uso**

---

## Premessa

Questo manuale aiuta a usare

- in modo sicuro e conforme
- a quanto prescritto

l'impianto completo, in seguito chiamato impianto o apparecchio.

## Destinatari di queste istruzioni d'uso

Le istruzioni d'uso sono rivolte a coloro che

- installano,
- utilizzano,
- puliscono
- o smaltiscono l'apparecchio.

### Ricambi & Accessori:

la disponibilità di accessori e ricambi adatti per l'apparecchio può essere verificata 24 ore su 24 all'indirizzo <http://www.dual-shop.de/ersatzteile-zubehoer/>.

La spedizione può essere effettuata solo all'interno della Germania.

## Caratteristiche grafiche di queste istruzioni d'uso

Diversi elementi del manuale sono contrassegnati con simboli particolari. In questo modo risulta semplice capire se si tratta di

testo normale,

- elenchi o

→ istruzioni operative.



**Usare unicamente l'alimentatore fornito in dotazione!**

### Nota per il reset:

In alcuni rari casi può succedere che il software dell'apparecchio si "blocchi" e che quest'ultimo non reagisca più a nessun comando.

In questo caso procedere come segue:

- spegnere l'apparecchio
- staccare il collegamento alla rete
- attendere qualche istante
- ripristinare il collegamento alla rete
- accendere l'apparecchio.

La memoria di sistema viene resettata e l'apparecchio è di nuovo pronto a funzionare.

<b>Sicurezza e installazione dell'apparecchio</b> .....	<b>4</b>	Utilizzo della funzione Programmazione .....	22
Uso delle batterie .....	6	<b>Utilizzo della funzione USB</b> .....	<b>24</b>
Installazione dell'apparecchio .....	7	Utilizzo di un supporto di memoria .....	24
<b>Descrizione dell'apparecchio</b> .....	<b>10</b>	<b>La funzione DAB</b> .....	<b>25</b>
Contenuto della confezione .....	10	Che cos'è il DAB+ .....	25
Caratteristiche particolari .....	10	<b>Uso dell'apparecchio in modalità DAB</b> .....	<b>26</b>
<b>Comandi</b> .....	<b>11</b>	Ricerca con il DAB .....	26
<b>Predisposizione dell'app. per il funzionamento</b> .....	<b>14</b>	Ricerca manuale delle stazioni .....	26
Come collegare l'alimentatore .....	14	Memorizzazione delle stazioni DAB .....	27
Miglioramento della ricezione dell'antenna .....	15	Visualizzazione della potenza di segnale .....	27
Inserimento delle batterie nel telecomando .....	15	Dynamic Label Plus .....	28
Uso delle cuffie .....	17	Regolazione della compressione dinamica DRC .....	28
Collegamento di una fonte audio esterna .....	17	Come eliminare le stazioni non attive .....	28
Trasmettere il suono ad apparecchi esterni .....	17	<b>Uso dell'apparecchio in modalità FM</b> .....	<b>29</b>
Funzioni generali dell'apparecchio .....	18	Sintonizzazione di una stazione VHF/FM .....	29
Accendere e spegnere l'apparecchio .....	18	Memorizzazione delle emittenti FM .....	29
Modalità Eco-Standby .....	18	Impostazione di Mono/Stereo .....	30
Regolazione del volume .....	18	<b>Come fare le impostazioni di sistema</b> .....	<b>31</b>
Impostazione della fonte .....	18	Come visualizzare la versione software .....	31
Impostazione della lingua .....	18	Richiamo di visualizzazioni del display .....	31
Come regolare il suono .....	18	Come ripristinare le impostazioni standard .....	32
<b>Utilizzo del lettore CD</b> .....	<b>19</b>	Impostazione della funzione SLEEP .....	32
Avvertenze generali sui CD/CD MP3 .....	19	<b>Impostazione dell'ora, del timer</b> .....	<b>33</b>
CD utilizzabili .....	20	Impostazione manuale dell'ora .....	33
Inserimento di un disco .....	20	Regolazione della sveglia .....	34
Estrazione di un disco .....	21	<b>Pulizia dell'apparecchio</b> .....	<b>35</b>
Riproduzione di un disco .....	21	<b>Eliminazione delle anomalie</b> .....	<b>36</b>
Impostare il brano .....	21	<b>Dati tecnici</b> .....	<b>39</b>
Come usare le funzioni Ripeti .....	22	<b>Smaltimento dell'apparecchio</b> .....	<b>40</b>

## Sicurezza e installazione dell'apparecchio

Leggere attentamente le norme di sicurezza e conservarle per eventuali consultazioni successive. Seguire sempre tutte le avvertenze e istruzioni di questo manuale e riportare sul retro dell'apparecchio.



### Norme di sicurezza

#### Attenzione!

- L'alimentatore a spina può essere collegato solo a una tensione di rete di 100 -240 V~, 50/60 Hz. Non cercate mai di far funzionare l'alimentatore a spina con un'altra tensione.
  - Collegare l'apparecchio solo a una presa di rete a terra e installata secondo le disposizioni. La tensione di rete deve coincidere con le indicazioni riportate sulla targhetta identificativa dell'apparecchio.
  - Usate unicamente l'alimentatore fornito in dotazione.
  - L'alimentatore a spina deve essere collegato solo dopo aver concluso correttamente l'installazione.
  - Qualora l'alimentatore dell'apparecchio risulti difettoso o l'apparecchio presenti altri danni, esso non deve essere messo in funzione.
  - Quando si estrae l'alimentatore a spina dalla presa, tirare tenendo la spina, non il cavo.
- Evitare il contatto dell'apparecchio con acqua o umidità.
  - Per evitare rischi di incendi e il pericolo di scossa elettrica, non esporre l'apparecchio alla pioggia o ad altre fonti di umidità.
  - Non mettere in funzione l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, piscine o dove si formano spruzzi d'acqua.
  - Non mettere mai contenitori con liquidi, es. vasi di fiori, sull'apparecchio. Questi potrebbero rovesciarsi, e il liquido fuoriuscito può provocare danni considerevoli o produrre il rischio di scossa elettrica.
  - Se dovessero penetrare corpi estranei o liquidi nell'apparecchio, estrarre immediatamente l'alimentatore dalla presa. Far controllare l'apparecchio da personale esperto altamente qualificato prima di rimetterlo in funzione. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
  - Non aprire il contenitore. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
  - Non cercare mai di riparare da soli un apparecchio difettoso. Rivolgersi sempre a uno dei nostri centri di assistenza clienti.
  - Non aprite l'apparecchio in nessun caso - è consentito solo a un tecnico esperto.

- Non si devono posare fonti di combustione libere, come ad es. candele accese sull'apparecchio.
  - Non permettete mai che i bambini utilizzino da soli l'apparecchio.
  - Fare eseguire i lavori di manutenzione sempre da personale specializzato qualificato. Altrimenti si mette in pericolo se stessi e gli altri.
  - L'apparecchio rimane collegato alla rete elettrica anche se si trova disattivato in standby. Staccare l'alimentatore dalla presa di corrente qualora l'apparecchio non venga utilizzato per lungo tempo. Tirare tenendo soltanto l'alimentatore.
  - Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con facoltà fisiche, sensoriali o mentali limitate, o con mancanza di esperienza e/o di conoscenze, a meno che non siano sotto la sorveglianza di una persona responsabile della loro sicurezza, che eventualmente le abbia anche istruite su come far funzionare l'apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.
  - Non è consentito apportare modifiche all'apparecchio. Apparecchi o accessori danneggiati non devono più essere utilizzati.
- 
- Un volume troppo alto, in particolare se si usano le cuffie, può provocare danni all'udito.
  - Non apportare alcuna modifica al sistema o agli accessori. Eventuali modifiche non autorizzate possono pregiudicare la sicurezza, l'adempimento delle normative e le prestazioni del sistema.
  - Evitare pericoli di incendi o scosse elettriche non sovraccaricando prese di corrente, prolunghe e prese integrate negli apparecchi.
  - Utilizzare solo una fonte di energia elettrica corretta; collegare il prodotto a una fonte di corrente elettrica idonea, secondo quanto indicato nelle istruzioni per l'uso o sul prodotto.

## Uso delle batterie

- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini che potrebbero metterle in bocca e inghiottirle. Questo può provocare seri danni alla salute. In tal caso consultare subito un medico!
- Le batterie normali non devono essere ricaricate, riscaldate o gettate nel fuoco (**pericolo di esplosione!**)
- Sostituire a tempo debito le batterie che si stanno esaurendo.
- Sostituire sempre tutte le batterie insieme; utilizzare sempre batterie dello stesso tipo.
- L'eventuale fuoriuscita di liquido dalle batterie potrebbe danneggiare l'apparecchio. Se non si usa l'apparecchio per lungo tempo, rimuovere le batterie dallo scomparto.
- Le batterie o gli accumulatori ricaricabili hanno un numero di cicli di carica limitati. Una volta accertata una durata del ciclo minore, è necessario inserire nuove batterie.

- **Attenzione!**
- Le batterie danneggiate o da cui sia fuoriuscito del liquido possono provocare ustioni chimiche al contatto con la pelle. In questo caso usare guanti protettivi adeguati. Pulire il vano batterie con un panno asciutto.
- Le batterie normali non devono essere ricaricate, riscaldate o gettate nel fuoco (**pericolo di esplosione!**)
- Non cortocircuitare l'attacco della batteria per non distruggerla!

### Informazioni importanti sullo smaltimento:

Le batterie possono contenere sostanze nocive, che danneggiano la salute e l'ambiente.

- Le batterie sono conformi alla Direttiva europea 2006/66/CE. Esse non devono essere smaltite tra i normali rifiuti domestici.
- Informatevi sulle norme locali relative allo smaltimento separato delle batterie, perché grazie allo smaltimento corretto si evitano possibili conseguenze negative sull'ambiente e sulle persone.

Sulle batterie contenenti sostanze nocive è presente il seguente simbolo:





Il lettore CD utilizza un raggio laser invisibile. In caso d'uso errato, può procurare lesioni agli occhi. Non guardare mai all'interno dello scomparto CD aperto.

- Questo apparecchio è stato classificato come apparecchio laser di classe 1 (CLASS 1 LASER). L'adesivo (CLASS 1 LASER PRODUCT) si trova sul retro dell'apparecchio.



### Uso conforme alle disposizioni

L'apparecchio è stato concepito per la ricezione delle emittenti radio, come lettore CD e per la riproduzione di file musicali da USB e da dispositivi esterni.

L'apparecchio è concepito per un utilizzo privato e non è indicato per scopi promozionali.

### Installazione dell'apparecchio

- Collocare l'apparecchio su un fondo stabile, sicuro e orizzontale. Provvedere a una buona aerazione.
- Appoggiare l'apparecchio esclusivamente su una superficie orizzontale, rigida e priva di vibrazioni.
- Non posare mai l'apparecchio su superfici morbide, come tappeti, coperte o in prossimità di tende e addobbi da parete. Le aperture di aerazione potrebbero rimanere coperte. Si rischia pertanto di interrompere la circolazione d'aria necessaria. Questo potrebbe provocare l'incendio dell'apparecchio.
- Le aperture per l'aerazione, situate sul retro e sui lati, devono sempre rimanere libere. Esse non devono essere coperte da tende, coperte o giornali.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore come radiatori. Evitare i raggi solari diretti e i luoghi eccessivamente polverosi.
- Il posto ove collocare l'apparecchio non deve essere scelto in ambienti a umidità elevata, ad es. cucine o saune, perché la formazione di acqua di condensa può provocare danni all'apparecchio. L'apparecchio è destinato all'uso in ambiente asciutto e con clima mite e non deve essere esposto a gocciolamenti o spruzzi d'acqua.

- Prestare attenzione al fatto che, in determinate condizioni, i piedini dell'apparecchio possono lasciare impronte colorate su alcune superfici dei mobili. Applicare una protezione tra l'apparecchio e la superficie del mobile di appoggio.
- Durante l'utilizzo l'apparecchio deve essere sempre in posizione orizzontale. **Non** usare all'aperto!
- Tenere l'apparecchio e i CD lontano da dispositivi che producono forti campi magnetici.
- Non posare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Quando si sposta l'apparecchio da un ambiente freddo a uno caldo, è possibile che al suo interno si formi della condensa. In questo caso attendere circa un'ora prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- Posare il cavo della rete elettrica in modo da evitare che qualcuno si inciampi.
- Accertarsi che il cavo di rete o l'alimentatore a spina siano sempre facilmente accessibili, in modo da poter staccare rapidamente l'apparecchio dall'alimentazione elettrica!
- La presa deve trovarsi il più possibile vicino all'apparecchio.
- Per collegare l'alimentatore, la spina va inserita completamente nella presa.
- Usare un allacciamento alla rete adatto e facilmente accessibile e non usare prese multiple!
- Non afferrare l'alimentatore con le mani bagnate: pericolo di scossa elettrica!
- In caso di anomalie o formazione di fumo e odori nell'involucro, staccare subito l'alimentatore dalla presa!
- Estrarre l'alimentatore prima di un temporale.
- Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre l'alimentatore.
- Se l'apparecchio non viene messo in funzione per lungo tempo, estrarre tutte le batterie dal telecomando poiché queste si scaricano e possono danneggiare l'apparecchio.
- Non collocare l'apparecchio vicino ad apparecchi che generano forti campi magnetici (ad es. motori, altoparlanti, trasformatori).
- L'apparecchio utilizza un raggio laser invisibile. In caso di utilizzo errato, esso può procurare lesioni agli occhi. Non guardare mai direttamente all'interno del cassetto cd. Non aprire mai l'apparecchio o l'alloggiamento.
- L'etichetta identificativa del prodotto si trova sul retro dell'apparecchio.
- Questo prodotto **non** è indicato per essere utilizzato all'aperto, ma va usato solo all'interno di edifici e non in veicoli da campeggio, su barche o simili.

**Telecomando:**

- Se l'apparecchio non viene messo in funzione per lungo tempo, estrarre tutte le batterie poiché queste si scaricano e possono danneggiare l'apparecchio.

**Supporti USB:**

- Non utilizzare cavi USB per collegare supporti USB all'interfaccia USB. Il collegamento USB è destinato esclusivamente al collegamento diretto di dispositivi USB.
- Non idoneo al collegamento diretto a PC!

## Descrizione dell'apparecchio

### Contenuto della confezione

Tirare fuori dalla confezione l'apparecchio e tutti gli accessori.

Sollevarlo il cartone e il materiale da imballaggio per poter imballare nuovamente l'apparecchio nel caso di un successivo trasporto.

Accertarsi che siano presenti tutti gli accessori di seguito elencati:

- apparecchio,
- alimentatore a spina,
- telecomando incl. batteria,
- il presente manuale d'uso.

### Caratteristiche particolari

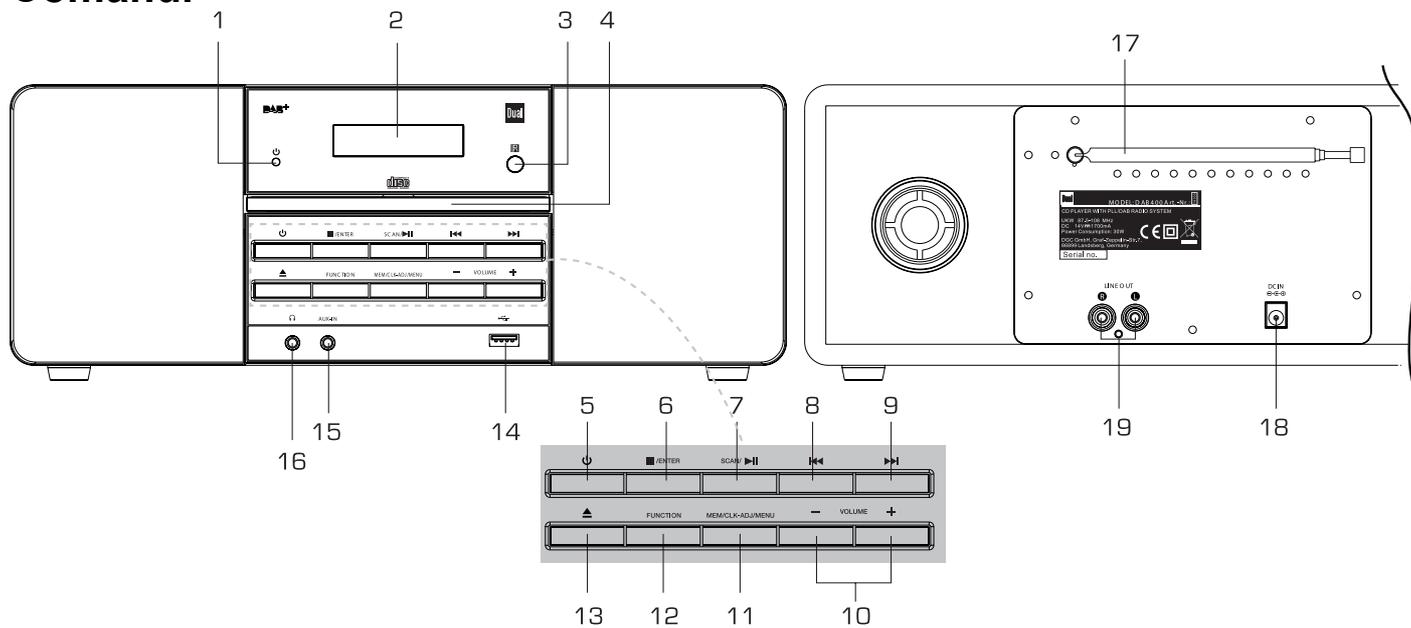
L'apparecchio consiste in una radio DAB+/VHF con lettore CD e presa USB.

Con questo apparecchio è possibile riprodurre CD, CD-R/RW e CD-MP3. Per quanto riguarda i CD masterizzati, è necessario chiudere la sessione di registrazione. Leggere le note al riguardo nel manuale del masterizzatore di CD.

- Il lettore CD può riprodurre singoli brani o l'intero CD automaticamente.

- Il lettore CD può riprodurre fino a 30 brani di un CD o brani di un CD MP3 in un ordine programmato o con la funzione di riproduzione casuale.
- La radio digitale mette a disposizione un nuovo formato, che permette di sentire un suono cristallino senza fruscii, né disturbi.
- La radio riceve sulle frequenze FM 87,5–108 MHz (analogico) e DAB 174–240 MHz (digitale).
- È possibile memorizzare 10 emittenti per volta con la programmazione PRESET in modalità DAB o FM.
- Quando viene trovata o impostata un'emittente, l'ora e la data vengono regolate automaticamente tramite il segnale DAB o l'emittente RDS.
- L'apparecchio dispone di un indicatore dell'ora e della data, ma anche di una funzione di sveglia.
- Le stazioni radio memorizzate permangono in caso di mancanza di corrente elettrica.
- L'apparecchio ha un attacco per le cuffie.
- Con l'apparecchio è possibile riprodurre file MP3 da chiavette USB.

## Comandi

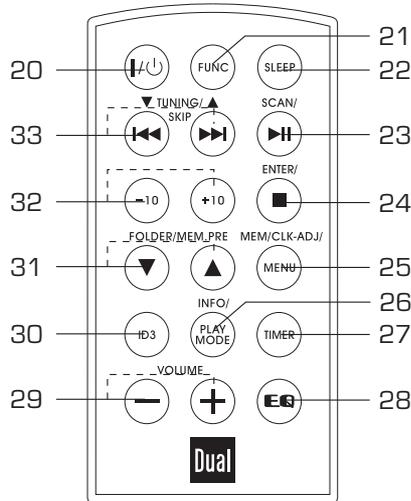


## Comandi

1		LED di standby
2		Schermo
3	IR	Ricevitore del telecomando
3		Altoparlante
4		Scomparto CD
4	USB	Porta USB
5		Accensione, spegnimento STANDBY
6	■ / ENTER	<b>CD/USB:</b> Arresto riproduzione <b>Menu:</b> Conferma immissione, attivazione delle opzioni menu
7	SCAN / ► II	<b>CD/USB:</b> Avvio riproduzione, pausa <b>DAB, FM:</b> Ricerca automatica delle stazioni
8,9	I◀◀ ▶▶I	<b>CD/USB:</b> Selezione del brano, ricerca avanti, indietro <b>Menu:</b> navigazione nei menu <b>DAB:</b> impostazione delle emittenti <b>FM:</b> Pressione lunga del tasto: ricerca automatica delle emittenti; Pressione corta del tasto: impostazione manuale della frequenza (a passi di 0,05 MHz)
10	-VOLUME+	regolatore volume

11	MEM/CLK-ADJ MENU	<b>CD/USB:</b> Funzione di programmazione <b>DAB, FM:</b> Memorizzazione dell'emittente, attivazione dell'emittente salvata, impostazione dell'ora, apertura, chiusura del menu
12	FUNCTION	Selettore DAB, VHF, CD / USB, AUX IN
13		Apertura/chiusura scomparto CD
14		Preso USB, 5 V
15	AUX IN	Preso fonte esterna, spinotto 3,5 mm
16		Attacco cuffia, spinotto da 3,5 mm
<b>Lato posteriore</b>		
17		Antenna telescopica DAB/FM
18	DC IN 	Alimentatore connettore, 14 V
19	LINE OUT R, L	Uscita audio, cinch stereo
-		Etichetta sul retro

## Telecomando



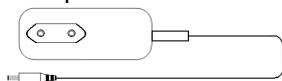
20		Accensione, spegnimento (Standby)
21	FUNC	Selettore DAB, VHF, CD / USB, AUX IN
22	SLEEP	Funzione SLEEP
23	SCAN /	<b>CD/USB:</b> Avvio riproduzione, pausa <b>DAB, FM:</b> Ricerca automatica delle stazioni
24	/ ENTER	<b>CD/USB:</b> Arresto riproduzione <b>Menu:</b> Conferma immissione, attivazione delle opzioni menu

25	MEM/CLK-ADJ MENU	<b>CD/USB:</b> Funzione di programmazione impostazione dell'ora, Aprire, chiudere il menu
26	INFO PLAYMODE	DAB, FM: Visualizzazione informazioni CD, funzioni di ripetizione USB
27	TIMER	Funzione sveglia
58	EQ	Equalizzatore selezione genere:
29	VOL+ VOL-	Volume più alto Volume più basso
30	ID3	Funzione ID3 (MP3)
31	FOLDER MEM PRE	CD/USB: scelta album DAB, FM: Selezione delle emittenti programmate
32	-10 +10	CD MP3, salta brano USB
33	TUNING/SKIP	<b>CD/USB:</b> Selezione del brano, ricerca avanti, indietro <b>Menu:</b> navigazione nei menu <b>DAB:</b> impostazione delle emittenti <b>FM:</b> Pressione lunga del tasto: ricerca automatica delle emittenti; Pressione corta del tasto: impostazione manuale della frequenza (a passi di 0,05 MHz)

## Predisposizione dell'apparecchio per il funzionamento

### Come collegare l'alimentatore

- ➔ Collegare l'apparecchio alla rete elettrica utilizzando l'alimentatore a spina fornito in dotazione (100 - 240 V ~ / 50/60 Hz).
- ➔ Per l'alimentazione elettrica dell'apparecchio, per prima cosa inserire il cavo dell'alimentatore nella presa 18 (DC IN) dell'apparecchio, poi l'alimentatore nella presa.



- ➔ Prima del collegamento dell'apparecchio, confrontare i dati del collegamento (tensione e frequenza) riportati sulla targhetta identificativa con quelli della rete elettrica. Questi dati devono coincidere in modo tale che non si verifichino danni all'apparecchio. Osservare le indicazioni riportate sulla targhetta.

Non appena l'apparecchio viene collegato alla rete, si illumina il LED di standby.

#### Nota:

Usare **unicamente** l'alimentatore fornito in dotazione. Quando l'apparecchio non è in funzione, estrarre l'alimentatore dalla presa. Tirare tenendo l'alimentatore e non il cavo. Staccare l'alimentatore prima di un temporale. Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, staccare l'alimentatore.

Per eliminare il calore che si sviluppa durante il funzionamento deve essere garantita una sufficiente aerazione. Pertanto, non coprire l'apparecchio e non collocarlo in un armadio chiuso. Lasciare uno spazio libero di almeno 10 cm intorno all'apparecchio.

#### Nota:

È possibile che dopo un interruzione di corrente non venga visualizzata l'ora corretta. In tal caso eseguire nuovamente la sincronizzazione tramite DAB o FM-RDS. Quando l'apparecchio è collegato alla tensione di rete, alcune parti rimangono comunque in esercizio tramite la funzione standby.



- ➔ Per spegnere completamente l'apparecchio si deve estrarre la spina.
- ➔ È possibile che dopo un blackout elettrico il display **non** visualizzi l'ora corretta. In tal caso eseguire nuovamente la sincronizzazione tramite DAB o FM-RDS.

## Miglioramento della ricezione dell'antenna

Il numero e la qualità delle stazioni che si ricevono dipende dalle condizioni di ricezione del luogo in cui si trova l'apparecchio. Con l'antenna telescopica DAB/FM 17 è possibile ottenere una ricezione eccellente. L'antenna deve essere estratta completamente e orientata al meglio.

### Nota:

Per la ricezione di stazioni radio digitali (modalità DAB) è indispensabile che l'antenna telescopica 17 sia estratta **verticalmente** per tutta la sua lunghezza.

### Nel caso di problemi:

- ➔ All'occorrenza controllare la potenza del segnale, vedere pag. 27.
- ➔ Spostare l'apparecchio ed eseguire una ricerca, vedere pag. 26

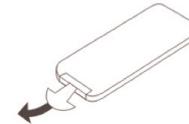
L'indicazione della potenza del segnale aiuta a orientare correttamente l'antenna o a trovare l'ubicazione ottimale per la radio DAB.

Le linee mostrano le potenza attuale del segnale.

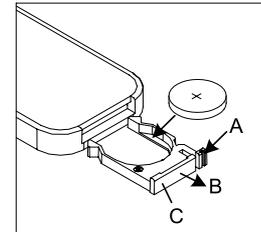
- ➔ In caso di ricezione non sufficiente, modificare la direzione dell'antenna oppure la collocazione della radio. Le linee dovrebbero aumentare.

## Inserimento delle batterie nel telecomando

- ➔ Nel telecomando c'è una pila già inserita (CR2032). Per il funzionamento occorre togliere la striscia isolante nello scomparto portapile.
- ➔ Rimuovere la striscia di plastica come raffigurato:



Qualora il telecomando non reagisse ai comandi, sostituire la pila a bottone. Procedere nel seguente modo:



- ➔ Rimuovere il portabatterie **C** capovolgendo il telecomando.
- ➔ Premere verso l'interno la leva **A** in direzione della freccia.

- ➔ Tirare fuori il portabatterie **C** in direzione **B** dal telecomando ed estrarre il portabatterie.
- ➔ Inserire una batteria di tipo CR2032, 3 V. Prestare attenzione alla corretta polarità al momento dell'inserimento. Come si vede, il polo positivo deve essere verso l'alto con il telecomando capovolto.
- ➔ Richiudere con cura il vano batterie in modo che la leva del portabatteria scatti in posizione.

### **Nota:**

Nel caso in cui il telecomando non venga utilizzato per molto tempo, estrarre le pile. Diversamente, il telecomando può subire danni a causa della fuoriuscita di liquido dalle batterie.

- Se per far funzionare il telecomando diventa necessario avvicinarsi troppo all'apparecchio, è opportuno sostituire le batterie.
- Utilizzare esclusivamente batterie o accumulatori dello stesso tipo. Non utilizzare mai batterie vecchie e nuove insieme.
- Utilizzare batterie sigillate contro la perdita di liquido.

## **Uso dell'apparecchio con il telecomando**

Grazie al telecomando a infrarossi è possibile attivare le più importanti funzioni dell'impianto stando comodamente seduti. Per usare l'apparecchio con il telecomando è necessario rispettare i seguenti punti:

- Rivolgere il telecomando verso il ricevitore 3 dell'apparecchio, posto sul lato frontale.
- Tra trasmettitore e ricevitore non devono esserci ostacoli.
- Se per far funzionare il telecomando diventa necessario avvicinarsi troppo all'apparecchio, è opportuno sostituire le batterie.

Il raggio d'azione massimo è pari a circa 5 metri frontalmente davanti all'apparecchio.

## Uso delle cuffie



### Danni all'udito!

Non ascoltare la radio a volume troppo elevato con le cuffie. Può danneggiare l'udito in modo permanente.

Prima di usare le cuffie, regolare il volume dell'apparecchio al livello minimo.

Quando si collegano le cuffie (non in dotazione), il volume degli altoparlanti è azzerato.

- Utilizzare solo cuffie con uno spinotto da 3,5 mm.
- Inserire la spina delle cuffie nella presa per cuffie 16 dell'apparecchio.

Ora la riproduzione audio avviene esclusivamente tramite le cuffie.

- Se si desidera di nuovo sentire il suono attraverso gli altoparlanti, estrarre lo spinotto della cuffia dalla relativa presa presente sull'apparecchio.

## Collegamento di una fonte audio esterna

È possibile riprodurre il suono di apparecchi esterni (per es. TV, lettore DVD, lettore MP3) tramite gli altoparlanti dell'apparecchio.

- Collegare un cavo audio (spinotto da 3,5 mm) dell'uscita audio del proprio dispositivo esterno alla presa AUX-IN 15.
- Con FUNCTION 12, 21 selezionare la modalità QUELLE AUX.
- Avviare la riproduzione sull'apparecchio esterno.
- Regolare il volume su entrambi gli apparecchi.

## Trasmettere il suono ad apparecchi esterni

Il suono può essere riprodotto tramite un amplificatore esterno o un apparecchio TV. A tal scopo sono necessari degli accessori disponibili presso il rivenditore specializzato.

- Collegare la presa LINE OUT 19 con l'ingresso sull'apparecchio esterno AV. Utilizzare sempre il cavo cinch.
- Avviare la riproduzione.
- Selezionare sull'apparecchio esterno l'ingresso corrispondente.

- Regolare il volume sull'apparecchio esterno.

## Funzioni generali dell'apparecchio

È possibile effettuare le impostazioni sia tramite i tasti, sia tramite il telecomando. Una dicitura identica su telecomando e apparecchio indica una funzione identica. La descrizione dei comandi riguarda, di solito, i tasti del telecomando

## Accendere e spegnere l'apparecchio

- Con il tasto POWER 5, 20 accendere l'apparecchio, il display si illumina.
- Per spegnere l'apparecchio (Standby) premere nuovamente POWER 5, 20. Il LED di Standby si illumina.

## Modalità Eco-Standby

Dopo un certo lasso di tempo senza alcuna riproduzione o segnale, l'apparecchio passa automaticamente in standby.

- Premere POWER 5 per riaccendere l'apparecchio.

## Regolazione del volume

- Premere i tasti volume –VOLUME- 10, 29 per impostare il volume desiderato.

## Impostazione della fonte

- Con i tasti 6, 41 impostare DAB, FM, CD, USB, AUX IN.

## Indicazione sulla modalità USB:

L'apparecchio non supporta il collegamento di supporti USB tramite cavo di prolunga USB.

**Non idoneo al collegamento diretto a PC!**

## Impostazione della lingua

- Con il tasto FUNCTION 12, 21 passare alla modalità DAB o FM.
- Premere il tasto MENU 25 e selezionare con TUNING/SKIP 33 > **Sistema** e poi > **Lingua**. Confermare ogni volta premendo ENTER 24.
- Con TUNING/SKIP 33 10 selezionare la lingua e confermare premendo ENTER 24.

## Come regolare il suono

- Premere ripetutamente il tasto EQ 28 per passare tra le diverse impostazioni di suono.

## Utilizzo del lettore CD

### Avvertenze generali sui CD/CD MP3

L'apparecchio è adatto a CD musicali registrati con dati audio (CD-DA o MP3 per CD-R e CD-RW). I formati MP3 devono essere realizzati con ISO 9660 Level 1 o Level 2. I CD multisessione non vengono letti.

Nella modalità MP3 sono determinati i termini "Folder = album" e "Brano". "Album" corrisponde alla cartella del PC, "Brano" al file del PC o a un brano del CD-DA.

L'apparecchio cataloga gli album o i brani dell'album per titolo, in ordine alfabetico. Qualora si preferisse un altro ordine, occorre modificare il titolo del brano o dell'album e mettere un numero prima del al titolo.

Quando si masterizzano CD-R e CD-RW con dati audio possono verificarsi diversi problemi, che talora impediscono una riproduzione perfetta. Le cause di ciò possono essere errori di impostazione del software e dell'hardware oppure il CD vergine utilizzato. Qualora si verificano tali errori, sarebbe opportuno contattare l'assistenza tecnica del produttore del masterizzatore CD o del software di masterizzazione, oppure ricercare le informazioni necessarie, ad es. su Internet.

#### Nota:

Quando si registrano CD audio, occorre rispettare le prescrizioni di legge e non violare i diritti d'autore.

Tenere il vano portadisco sempre chiuso, in modo che la polvere non si accumuli sull'ottica del laser.

L'apparecchio può riprodurre CD con dati MP3 e normali CD audio (CD-DA). Non devono essere utilizzate altre estensioni, come ad esempio \*.doc, \*.txt, \*.pdf ecc., quando si trasformano file audio in MP3. Non possono essere riprodotti, tra gli altri, file musicali o con le estensioni \*.AAC, \*.DLF, \*.M3U e \*.PLS o \*.WMA.

Nota: a causa del gran numero di differenti software encoder esistenti, non è possibile garantire che qualsiasi file MP3 possa essere riprodotto senza disturbi.

Un brano o file "difettoso" viene saltato e la riproduzione prosegue con il brano successivo.

Quando si masterizzano CD è meglio masterizzare a bassa velocità, realizzare e finalizzare i CD come sessioni singole.

## CD utilizzabili

Il lettore CD è compatibile con i supporti CD, CD-R/RW e CD MP3. Con questo apparecchio è possibile riprodurre senza bisogno di adattatore tutti i dischi citati.

Non utilizzare dischi diversi, come DVD ecc.



Dimensioni disco 12 cm/8 cm CD

Tempo di esecuzione 74 min. o  
24 min. max.

- Quando si trasporta l'apparecchio, estrarre il disco dal drive. Così si eviteranno danni al lettore CD e al disco.

### Nota:

La qualità della riproduzione dei CD MP3 dipende dall'impostazione del bit rate e dal software di masterizzazione utilizzato.

## Inserimento di un disco

- Per avviare la riproduzione del CD, premere ripetutamente il tasto FUNCTION 12, 21. La fonte CD viene visualizzata sul display.
- Per inserire i CD, ▲ premere 13. Il vano CD si apre frontalmente. Non ostacolarne il movimento.

### Nota:

Quando lo scomparto CD è aperto, evitare che corpi estranei penetrino nell'apparecchio. Non toccare mai la lente del laser.

- Aprire lo scomparto CD solo quando il CD è fermo.
- Inserire il CD con il lato stampato rivolto verso l'alto prestando particolare attenzione. Verificare che il CD non sia inserito in modo storto.
- Chiudere il vano CD con ▲ 13. Inizia la lettura del CD, sul display compare "Lettura" durante la lettura. Terminata la fase di lettura iniziale dei dati, viene visualizzato il numero totale dei brani sul display.

### Nota:

se non è inserito alcun CD, poco dopo sul display compare "NO DISC".

Prima di premere qualsiasi tasto, attendere che la lettura del CD sia stata completata, di modo che tutte le informazioni necessarie siano state acquisite. Questa operazione può richiedere un certo tempo, soprattutto nei CD MP3.

## Estrazione di un disco

- Per prelevare il CD, terminare prima la riproduzione con il tasto STOP ■ 24, quindi aprire lo scomparto CD con ▲ 13 e prelevare il CD afferrandolo dai bordi.

## Riproduzione di un disco

Se il CD non viene inserito correttamente oppure è difettoso, sul display compare "NO DISC".

### Nota:

Se viene inserito un CD MP3 sul display compare la scritta **MP3** nonché il numero totale degli album e dei brani.

- Premere il tasto ►|| 23.

L'apparecchio inizia la riproduzione del primo brano. Sul display compaiono il numero del brano corrente e la durata della riproduzione.

- Per interrompere la riproduzione, premere il tasto ►|| 23.
- L'apparecchio interrompe la riproduzione. Sul display viene visualizzato "PAUSE".
- Per proseguire la riproduzione, premere nuovamente il tasto ►|| 23.

- Per terminare la riproduzione, premere il tasto ■ 24. Sul display compare il numero totale dei brani.

### Nota:

Premere sempre il tasto ■ 24 prima di togliere il CD.

## Impostare il brano

- Per passare al brano successivo, premere una volta il tasto ►►I 45.
- Per passare al brano precedente, premere una volta il tasto I◄◄ 55.

Il display indica il numero del brano corrente.

- Premere il tasto più volte, finché non compare il numero del brano desiderato.

## Salta brano

- Per impostare i brani, premere il tasto -10 o +10 (32).
- L'apparecchio salta 10 brani in avanti o all'indietro.

## Impostare l'album (MP3)

- Premere anche ripetutamente ▼ FOLDER ▲ 31, per selezionare l'album.

## Ricerca rapida in avanti o indietro

Per ricercare un determinato punto all'interno del brano, è possibile effettuare una ricerca rapida avanti o indietro. Durante la ricerca non avviene alcuna riproduzione.

- ➔ Per andare avanti rapidamente premere il tasto ►► I 33 e tenerlo premuto fino a raggiungere il punto desiderato.
- ➔ Per tornare indietro rapidamente premere il tasto I◄◄ 33 e tenerlo premuto fino a raggiungere il punto desiderato.
- ➔ Rilasciare il tasto. La riproduzione riprende da questo punto.

## Come usare le funzioni Ripeti

- ➔ Scegliere il brano sull'apparecchio. Sul display viene visualizzato il numero del brano selezionato.
- ➔ Premere il tasto ►|| 23.
- ➔ Premere ripetutamente il tasto P.MODE 43.
  - Rep1: il brano selezionato verrà riprodotto più volte di seguito.
  - RepF: l'album viene riprodotto ripetuto (solo per i CD MP3 con struttura ad album)

- RepA: tutti i brani dei CD vengono riprodotti ripetuti
- Rand: riproduzione casuale

## Spegnimento

- ➔ Premere il tasto PLAY MODE 26, finché non viene più visualizzata la funzione.

### Nota:

La funzione di ripetizione può anche essere impostata quando la funzione Programmazione è attiva.

## Utilizzo della funzione Programmazione

Con la funzione Programmazione è possibile riprodurre fino a 30 brani di un CD musicale o brani di un CD MP3 nell'ordine prestabilito.

### Nota:

La programmazione è possibile solo quando vi è un CD nell'apposito scomparto chiuso e l'apparecchio si trova in modalità stop.

- ➔ Inserire un CD nel relativo scomparto e chiuderlo.
- ➔ Premere il tasto ■ 24.
- ➔ Premere il tasto MEM 25.

Sul display lampeggia "MEM", compare il numero del brano "P0 1" e "T000".

- Con i tasti **I◀◀** , **▶▶ I** 33 selezionare il primo brano da programmare.
- Con **-10** o **+10** si avanza di 10 brani. Con il tasto **▼ FOLDER ▲ 31** selezionare l'album
- Memorizzare il numero del brano desiderato con il tasto **MEM 25**. Ora il brano è programmato nella posizione **P01**.
- Sul display compare il numero del posto di memoria successivo. Programmare in questo modo l'ordine di riproduzione dei brani desiderato.
- Premere il tasto **▶II 23**, per iniziare la riproduzione della selezione. Sul display viene visualizzato "MEM", il numero del brano attuale e il tempo di esecuzione. Nel caso dei CD MP3 compare anche la scritta MP3.
- Se si desidera interrompere la riproduzione della selezione programmata, premere una volta il tasto **▶II 23**.
- Per terminare la riproduzione programmata, premere il tasto **■ 24**.

**Nota:**

Quando si apre il vano CD o si attiva un'altra fonte, si cancella la memoria del programma. Anche premendo due volte il tasto **■ 24** si conclude la programmazione.

## Utilizzo della funzione USB

### Nota:

A causa della grande varietà di modelli di supporti MP3 e di pen drive USB esistenti e di unità USB HDD, non si può garantire che ogni modello venga supportato.

Sono supportati dispositivi della versione USB 1.0 e 2.0.

### Utilizzo di un supporto di memoria

- Collegare il supporto USB con la presa USB 14. I dati del supporto di memorizzazione vengono letti.
- Premere ripetutamente FUNCTION 21 finché sul display non compare "Fonte USB".
- Attendere finché il contenuto non sia stato letto completamente, per accertare che tutte le informazioni necessarie del supporto di memoria siano state acquisite. Qualora non sia stato inserito nessun supporto di memoria o quest'ultimo non possa essere letto, sul display viene visualizzata l'indicazione "NO USB".

- Premere il tasto di riproduzione ►II 23.
- Per interrompere: premere il tasto ►II 23.
- Per arrestare la riproduzione: Premere il tasto ■ STOP 24, sul display viene visualizzato il numero totale dei brani.

L'uso avanzato e le funzioni di riproduzione sono descritte in "Riproduzione di un disco", vedere pag. 21.

### Rimozione del supporto di memoria

- Terminare la riproduzione.
- Per rimuovere la chiavetta USB è sufficiente sfilarla.

## Che cos'è il DAB+

DAB è un nuovo formato digitale che permette di avere un suono limpido e senza fruscii.

Diversamente dalle tradizionali stazioni analogiche, con il DAB molte stazioni trasmettono sulla stessa frequenza. Ciò viene detto ensemble o multiplexer. Un ensemble è costituito dalla stazione radio e da numerosi componenti service o dati, che vengono trasmessi individualmente dalle stazioni. Per informazioni consultare [www.digitalradio.de](http://www.digitalradio.de) o [www.digitalradio.ch](http://www.digitalradio.ch).

### Compressione dei dati

La radio digitale sfrutta le caratteristiche del sistema uditivo umano. L'orecchio umano non percepisce suoni al di sotto di una certa soglia di volume. I dati che si trovano al di sotto di questa soglia, detta "udibilità della soglia al silenzio", possono quindi essere filtrati. Ciò è possibile perché in un flusso di dati digitale di ogni unità di informazioni è memorizzato anche il suo volume, relativo ad altre unità. In un segnale audio, inoltre, i dati con un volume inferiore a un determinato limite vengono coperti da quelli con volume maggiore. Tutte le informazioni audio in un brano di musica che cadono sotto la cosiddetta soglia di mascheramento uditivo, possono essere filtrate dal segnale da trasmettere. Ciò porta a una riduzione del flusso di dati da trasmettere senza che l'ascoltatore possa percepire una differenza di suono (HE AAC v2 - procedimento di codifica aggiuntivo per DAB+).

## Audiostream

Gli audiostream della radio digitale sono flussi di dati costanti, che contengono frame MPEG 1 Audio Layer 2 con cui rappresentano le informazioni acustiche. Ciò permette di trasmettere i programmi radiofonici tradizionali e di ascoltarli. La radio digitale offre non solo un'eccellente qualità del suono, ma anche informazioni supplementari. Esse possono riferirsi al programma in corso (DLS ad es. titolo, interprete) oppure essere indipendenti (ad es. notiziari, meteo, traffico, consigli).

## Ricezione radio DAB

### Service, selezione e ricerca

Se non si dovesse ricevere alcuna stazione, sul display viene visualizzato il messaggio "Servizio non disponibile". Ciò significa che non c'è ricezione oppure che la ricezione è molto debole. In questo caso occorre modificare la posizione dell'apparecchio.

## Uso dell'apparecchio in modalità DAB

### Nota:

Dopo la prima accensione, l'apparecchio esegue una ricerca automatica delle emittenti DAB. La ricerca è una ricerca completa. Durante la ricerca il display visualizza il progredire della ricerca e il numero delle stazioni digitali trovate.

Suchlauf... 29  
■■■■■■■■□□□

Al termine della ricerca delle emittenti, viene riprodotta la prima stazione in ordine alfabetico.

### Nota:

Se non viene rilevata alcuna emittente, potrebbe non esserci alcuna emittente.

- Spostare l'apparecchio ed eseguire una nuova ricerca delle stazioni emittenti.
- Eseguire una ricerca completa.

Se necessario, verificare la potenza del segnale.

## Ricerca con il DAB

- Premere il tasto SCAN 23.
- In alternativa premere il tasto MENU 25 e con I◀◀, ▶▶ I 33 selezionare > **Ricerca completa**. Confermare premendo ENTER 24.
- La ricerca inizia, sul display viene visualizzata la barra di avanzamento.

Al termine della ricerca inizia la riproduzione dei programmi radiofonici della prima stazione (in ordine alfabetico).

## Selezione di stazioni

- È possibile verificare sull'apparecchio la stazione trovata. Per fare ciò, premere I◀◀, ▶▶ I 33.
- Per selezionare un'emittente, premere ENTER 24.

## Ricerca manuale delle stazioni

- Premere MENU 25.
- Selezionare con I◀◀, ▶▶ I 33 > **Impostazione manuale**
- Confermare con ENTER 24.
- Utilizzare I◀◀, ▶▶ I 33 per spostarsi tra i canali (5A - 13F) e le loro frequenze.

## Memorizzazione delle stazioni DAB

La memoria programmi può memorizzare fino a 10 stazioni nell'area DAB.

### Nota:

Le stazioni memorizzate permangono anche in caso di assenza di corrente.

- Impostare la stazione desiderata.
- Premere il tasto MEM 25 e tenerlo premuto per circa 2 secondi. Appare la scritta "Mem. progr." e sotto < Vuoto > se non è ancora stata memorizzata nessuna stazione.
- Premere PRE ▼ ▲ 31 per selezionare la posizione di memoria e confermare premendo ENTER 24. Sul display appare "Prog. mem."

## Selezione delle stazioni programmate

- Premere il tasto PRE ▼ ▲ 31.
- Premere PRE ▼ ▲ 31 per selezionare la posizione di memoria.
- Confermare premendo ENTER 24.

Se non è stata memorizzata nessuna stazione radio nella posizione di programma selezionata compare "Vuoto".

## Cancellazione di un'emittente memorizzata

- Memorizzazione di nuove stazioni nelle posizioni di memoria da cancellare.

## Visualizzazione della potenza di segnale

- Premere ripetutamente il tasto INFO 26 finché non viene visualizzata la potenza di segnale:



- La marcatura mostra il livello attuale.
- Le stazioni, la cui potenza di segnale si trova al di sotto del livello richiesto, non inviano un segnale sufficiente.
- Se si preme più volte il tasto INFO 26, si scorrono diverse informazioni, come per es. il tipo di programma, il nome del multiplex, la frequenza, il tasso di errore del segnale, il tasso di bit di dati, il formato del programma, la data, il DLS.

## Dynamic Label Plus

Informazioni di testo relative ai programmi, come ad es. interprete, titolo del brano, nome dell'album, ecc.. compaiono sul display della radio, vengono salvate, e possono essere richiamate in qualsiasi momento. (Se supportate dal programma).

## Regolazione della compressione dinamica DRC

Il grado di compressione compensa le oscillazioni dinamiche e quindi le variazioni di volume in arrivo.

- Premere il tasto MENU 25 e selezionare premendo I◀◀, ▶▶ I 33 > **DRC**.
- Confermare premendo ENTER 24.

Selezionare il tasso di compressione premendo I◀◀, ▶▶ I 33:

- DRC alto – compressione elevata
  - DRC basso – compressione bassa
  - DRC disattivato – compressione disattivata.
- Confermare premendo ENTER 24.

## Come eliminare le stazioni non attive

È possibile eliminare le stazioni radio che non trasmettono più.

- Premere il tasto MENU 25 e premendo I◀◀, ▶▶ I 33 selezionare > **Stazione inattiva**.
- Confermare premendo ENTER 24.
- Premendo I◀◀, ▶▶ I 33 selezionare > **Si** e confermare premendo ENTER 24.

## Uso dell'apparecchio in modalità FM

### Sintonizzazione di una stazione VHF/FM

- Per passare a VHF/FM, premere, all'occorrenza più volte, FUNCTION 21 fino a far comparire "**Fonte FM**" sul display.

Sul display viene visualizzata l'ultima frequenza selezionata.

87.50MHz  
[ No RadioText ]

### Selezione manuale della stazione emittente

- Premere I◀◀, ▶▶ I 33 nella modalità FM, per impostare la stazione desiderata. Il display indica la frequenza a passi di 0,05 MHz.

### Selezione automatica delle stazioni

- Premere SCAN 23, per avviare la ricerca automatica delle emittenti. Sul display la frequenza delle stazioni scorre verso l'alto. (Giù: premere **prima** I◀◀).

Quando viene trovata una stazione FM con un segnale sufficientemente potente, la ricerca si arresta e inizia la riproduzione dei programmi della stazione. Nel caso in

cui si riceva una stazione RDS, viene visualizzato il nome della stazione e gli eventuali messaggi di testo della radio.

#### Nota:

Per sintonizzare stazioni più deboli si consiglia di utilizzare la selezione manuale delle stazioni.

Nel menu < **Impostaz. di ricerca** > è possibile impostare se la ricerca automatica delle stazioni deve cercare solo stazioni con buona ricezione (**Solo stazioni con buona ricezione**) o tutte le stazioni (**Tutte le stazioni**).

### Memorizzazione delle emittenti FM

La memoria programmi può memorizzare fino a 10 stazioni nella banda FM.

#### Nota:

Le stazioni memorizzate permangono anche in caso di assenza di corrente.

- Impostare la stazione desiderata.
- Premere il tasto MEM 25 e tenerlo premuto per circa 2 secondi. Appare la scritta "Mem. progr." e sotto < Vuoto > se non è ancora stata memorizzata nessuna stazione.
- Premere PRE ▼ ▲ 31 per selezionare la posizione di memoria e confermare premendo ENTER 24. Sul display appare "Prog. mem.".

## Selezione delle stazioni memorizzate

- Premere il tasto PRE ▼ ▲ 31.
- Premere PRE ▼ ▲ 31 per selezionare la posizione di memoria.
- Confermare premendo ENTER 24.

Se non è stata memorizzata nessuna stazione radio nella posizione di programma selezionata compare "Vuoto".

## Cancellazione di un'emittente memorizzata

Memorizzazione di nuove stazioni nelle posizioni di memoria da cancellare.

## Impostazione di Mono/Stereo

Si può scegliere se ricevere le stazioni in stereo o in mono. Nel caso di segnali deboli si consiglia di utilizzare il mono (impostazione: **Solo mono**).

- Premere il tasto MENU 25 e premendo I◀◀ , ▶▶ I 33 selezionare > **Impostazioni audio**.
- Confermare premendo ENTER 24.
- Premendo I◀◀ , ▶▶ I 33, selezionare > **Stereo possibile** o > **Solo mono**.
- Confermare premendo ENTER 24.

## Come fare le impostazioni di sistema

### Come visualizzare la versione software

- Premere il tasto MENU 25 e selezionare > **Sistema** e poi > **Versione SW** (selezionare sempre con I◀◀, ▶▶ I 33, confermare con ENTER 24).
- Premere ENTER 24, viene visualizzata la versione software.
- Premendo il tasto **MENU 25** si torna indietro.

SW version

XXXXXXX

## Richiamo di visualizzazioni del display

Premendo il tasto INFO 26 si possono visualizzare le seguenti informazioni:

### Modalità DAB

DLS: testo scorrevole con informazioni supplementari, se fornite dalle stazioni

Potenza del segnale

Tipo di programma

Nome gruppo Ensemble/Multiplex

Frequenza, canale

Tasso di errore del segnale

Tasso di bit in kbps

Ora

Data

### Modalità FM

RT Radiotext (se emesso)

PTY – tipo di programma, frequenza

Frequenza

Mono/Stereo

Ora

Data

## Come ripristinare le impostazioni standard

Quando si cambia la collocazione dell'apparecchio, ad es. in caso di un trasloco, è possibile che le stazioni DAB memorizzate non si sentano più. In questo caso, ripristinando le impostazioni standard, è possibile cancellare tutte le stazioni memorizzate, inclusi i PRESET, e contemporaneamente iniziare una nuova ricerca di stazioni.

- ➔ Premere il tasto MENU 25 e in > **Sistema** selezionare con I◀◀, ▶▶ I 33 > **Impostazioni di fabbrica** e confermare premendo ENTER 24.
- ➔ Viene visualizzata la query.
- ➔ Premendo I◀◀, ▶▶ I 33, selezionare **Sì** e confermare con ENTER 24.
- ➔ Per interrompere la procedura, selezionare **No** e confermare premendo ENTER 24.

### **Nota:**

Tutte le stazioni precedentemente memorizzate sono state cancellate.

## Impostazione della funzione SLEEP

È possibile impostare il periodo di tempo a intervalli di minuti trascorso il quale l'apparecchio in qualsiasi modalità operativa passa in standby.

- ➔ Premere ripetutamente SLEEP 22 per impostare il tempo per addormentarsi desiderato: "90, 80, ... 10, off".

Trascorso il tempo impostato l'apparecchio passa automaticamente in standby.

## Impostazione dell'ora, del timer

### Nota:

Dopo la messa in funzione e il primo utilizzo della radio, verificare l'ora ed eventualmente reimpostarla. In caso di interruzione della corrente, è necessario eventualmente reimpostare l'ora.

Data e ora vengono impostate automaticamente mediante il segnale DAB/FM-RDS.

- Passare in modalità DAB.
- Impostare una stazione radio DAB+ e attendere brevemente.
- Se non si riceve nessun segnale, cambiare la stazione e/o verificare la potenza del segnale, (pag. 27).

## Impostazione manuale dell'ora

In standby:

- Premere MENU/MEM/CLK-ADJ 25, sul display compare la scritta "24hour".
- Premere TUNING/SKIP I◀◀, ▶▶ I 33, per impostare il formato dell'ora (12 / 24).
- Premere MENU/MEM/CLK-ADJ 25, il display delle ore lampeggia.
- Con TUNING/SKIP I◀◀, ▶▶ I 33 impostare l'ora, confermare con MENU/MEM/CLK-ADJ 25. Lampeggiano i minuti.
- Con TUNING/SKIP I◀◀, ▶▶ I 33 impostare i minuti, confermare con MENU/MEM/CLK-ADJ 25.

### Nota:

L'apparecchio è dotato dell'impostazione attiva > **Aggiorna tutti** nel menu > **Aggiorn. automatico**. Dopo che è stata impostata una stazione DAB, la data e l'ora vengono **automaticamente** aggiornate. Lo stesso vale nel caso delle FM (RDS).

## Regolazione della sveglia

Il timer accende l'apparecchio all'ora impostata.

### Impostare l'orario di accensione

Il timer accende l'apparecchio all'ora impostata con la fonte selezionata. Il timer spegne l'apparecchio all'ora di spegnimento programmata. In standby, sul display viene visualizzato il simbolo del timer per segnalare che è attivo un timer.

Se non viene premuto alcun tasto durante l'impostazione per oltre 6 secondi

l'apparecchio abbandona automaticamente la modalità. In questo caso riavviare la procedura.

- ➔ Mettere l'apparecchio in STANDBY.
- ➔ Per impostare la sveglia, premere il tasto TIMER 27 e tenerlo premuto finché non compare la scritta "Timer On".
- ➔ Le ore lampeggiano.
- ➔ Con TUNING/SKIP I◀◀, ▶▶ I 33, impostare la sveglia con le ore e i minuti.
- ➔ Premere il tasto TIMER 27 per accettare l'impostazione delle ore o dei minuti.
- ➔ Viene visualizzato "Timer Off" per impostare l'orario di spegnimento. Le ore lampeggiano.
- ➔ Con TUNING/SKIP I◀◀, ▶▶ I 33, impostare il tempo di spegnimento in ore e minuti.
- ➔ L'indicazione dell'ora può essere modificata con l'opzione > **Imp. 12/24 ore** nel menu dell'ora.

- ➔ Premere il tasto TIMER 27 per accettare sempre l'impostazione delle ore o dei minuti.
- ➔ La fonte di accensione "Timer Mode" lampeggia.
- ➔ Con TUNING/SKIP I◀◀, ▶▶ I 33, impostare la fonte desiderata:
  - CD, USB, DAB, FM, TAPE.
- ➔ Premere il tasto TIMER 27 per la conferma. Sul display viene visualizzato il volume "**Timer Vol**".
- ➔ Con TUNING/SKIP I◀◀, ▶▶ I 33, impostare il volume di accensione desiderato.
- ➔ Premendo TIMER 27 si conclude l'impostazione del timer.

Tutte le impostazioni vengono visualizzate nuovamente sul display come controllo.

### Accendere/spegnere la funzione Sveglia

- ➔ Premere il tasto TIMER 27, per accendere o spegnere il timer.

Di conseguenza, il simbolo del timer compare o scompare.

### Spegnere completamente la sveglia dopo l'allarme

- ➔ Premere il tasto POWER 5, 20 per disattivare la sveglia.

#### Nota:

La funzione sveglia attiva di nuovo l'apparecchio il giorno seguente all'ora impostata.

## Pulizia dell'apparecchio



### Scossa elettrica!

Per evitare il pericolo di scossa elettrica, non pulire l'apparecchio con un panno umido o con l'acqua corrente. Prima della pulizia staccare la spina.

### ATTENZIONE!

Non usare spugne abrasive, polvere abrasiva e solventi come alcol o benzina.

→ Pulire la custodia con un panno morbido, inumidito con acqua.

## Avvertenze sull'utilizzo dei CD

Conservare i CD nella loro custodia e prenderli solo per i bordi. Non toccare mai la superficie lucida iridescente e tenerla sempre pulita. Non incollare carta o adesivi sul lato dell'etichetta del disco. Tenere lontano dai raggi diretti del sole e da fonti di calore come impianti di riscaldamento.

Si raccomanda inoltre di non lasciare i CD nella vettura se parcheggiata direttamente sotto il sole, in quanto la temperatura all'interno della vettura potrebbe salire notevolmente. Eliminare impronte e polvere dal lato stampato utilizzando un panno asciutto e pulito.

Per pulire i CD non utilizzare prodotti per la pulizia dei dischi, come spray, detergenti liquidi, spray antistatici o

solventi come benzina, diluenti o altri prodotti chimici in commercio. Le macchie persistenti possono essere eliminate con un panno di pelle inumidito (del tipo utilizzato per i vetri delle auto).

→ Pulire procedendo dal centro verso il bordo del disco.



Pulire il disco con movimenti circolari può causare graffi. Essi possono provocare errori nella riproduzione.

## Eliminazione delle anomalie

Se l'apparecchio non funziona come previsto, effettuare una verifica utilizzando le seguenti tabelle.

Se non si riesce a eliminare l'anomalia seguendo le verifiche descritte, contattare la casa produttrice.

### Problemi con l'apparecchio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
L'apparecchio non si accende.	L'apparecchio non è alimentato dalla corrente. Collegare correttamente l'alimentatore alla presa elettrica. Provare eventualmente con un'altra presa.
Non si sente alcun suono.	Aumentare il volume. Estrarre il connettore delle cuffie dall'apparecchio, per sentire attraverso gli altoparlanti. Potrebbe essere stata scelta la fonte sbagliata.

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Si sente un fruscio.	Un cellulare o un altro apparecchio vicino all'apparecchio emettono onde radio che creano disturbo. Allontanare il cellulare o l'apparecchio dall'area della radio.
Ci sono altri disturbi di funzionamento, forti rumori oppure sul display compare un'indicazione non corretta.	I componenti elettronici dell'apparecchio sono disturbati. estrarre la spina. Lasciare l'apparecchio staccato dalla fonte di energia per ca. 10 secondi. Collegare nuovamente l'apparecchio oppure inserire le batterie.
Il display non si accende.	Spegnere l'apparecchio. Estrarre l'alimentatore, attendere, reinserirlo, accendere l'apparecchio.

## Problemi con il lettore CD

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Il CD non viene riprodotto oppure "salta" durante la riproduzione.	L'apparecchio non è nella modalità CD. Il CD inserito non è idoneo.
	Lo scomparto CD non è chiuso. Chiudere lo scomparto CD.
	Il CD inserito non è corretto. Inserire il CD con il lato scritto rivolto verso l'alto. Il CD deve essere ben centrato nell'apposito scomparto.
	Il CD è sporco o danneggiato. Pulire il CD, oppure utilizzarne un altro..
	Nel vano CD si è formata della condensa. Togliere il CD e lasciare l'apposito scomparto aperto per ca. 1 ora, di modo che asciughi.
	La durata di riproduzione del CD è superiore ai 74 minuti.

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Il suono è irregolare.	Il volume è regolato troppo alto. Abbassare il volume.
	Il CD è danneggiato o sporco. Pulire il CD o sostituirlo.
	L'apparecchio è esposto a vibrazioni. Collocare l'apparecchio in un luogo non esposto alle vibrazioni.

## Problemi con le memorie USB

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Non è possibile alcuna riproduzione USB.	L'apparecchio non è nella modalità USB/SD. Con FUNCTION passare alla fonte, collegare il supporto,
	Supporto non inserito o vuoto. Inserire il dispositivo correttamente o caricarlo con dati musicali.

## Problemi con la radio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Non si riceve nessuna stazione radio.	L'apparecchio non è nella modalità Radio. All'occorrenza premere ripetutamente il tasto FUNCTION.
Non si riceve alcun segnale DAB.	Controllare se nella regione è possibile la ricezione DAB. Orientare nuovamente l'antenna. Eseguire una ricerca automatica.
Il suono è debole o di cattiva qualità.	Altri apparecchi, ad es. il televisore, disturbano la ricezione. Allontanare l'apparecchio radio da questi apparecchi.
	L'antenna non è estratta o orientata. Estrarre l'antenna. Per migliorare la ricezione può essere opportuno girare l'antenna o l'apparecchio.

## Problemi con il telecomando

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Il telecomando non funziona.	Pile inserite non correttamente o esaurite. Controllare la polarità, sostituire le pile. Collegamento IR interrotto. Allontanare gli oggetti che si trovano tra il telecomando e l'apparecchio. Distanza troppo elevata. Distanza massima dall'apparecchio: ca. 6 metri

## Dati tecnici

Dimensioni dell'apparecchio (larghezza x altezza x profondità):	330 x 125 x 200 mm
Peso:	ca. 7,0 kg
Alimentazione di tensione:	100 – 240 V corrente alternata, 50/60 Hz, 0,15 A
Presse di alimentazione:	14 V  1,7 A
Potenza di uscita:	2 x 5 W RMS
Condizioni ambientali:	da +5°C a +35°C 5 % - 90 % di umidità dell'aria (che non condensa)
Radio: Gamme di frequenze:	FM 87,5–108 MHz DAB 174–240 MHz
Antenna:	Antenna telescopica DAB/FM

Batteria del telecomando	CR 2025
Attacco per le cuffie:	Spinotto da 3,5 mm stereo
Presse AUX IN	Cinch, stereo
USB	Versione 2.0, 5 V
Riproduzione MP3:	99 album, 999 brani

Con riserva di modifiche tecniche ed errori.  
Le dimensioni sono approssimative.



### Direttive e norme

Questo prodotto è conforme

- alla direttiva sulla bassa tensione (2006/95/CE),
- alla direttiva CEM (2004/108/CE) e
- alla direttiva per il marchio CE.

## Come contattare il produttore

DGC GmbH  
Graf-Zeppelin-Str. 7  
D-86899 Landsberg

www.dual.de

## Indicazioni per lo smaltimento

### Smaltimento dell'imballaggio

Durante il trasporto, il vostro nuovo apparecchio è stato protetto dall'imballaggio. Tutti i materiali usati sono ecologicamente compatibili e riutilizzabili. Contribuite anche voi smaltendo l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Potete reperire informazioni sui sistemi di smaltimento presso il vostro rivenditore o il vostro centro di smaltimento comunale. Prima dello smaltimento dell'apparecchio rimuovere le batterie.



### **Pericolo di soffocamento!**

Non lasciare l'imballaggio e relativi componenti ai bambini.

Esiste il pericolo di soffocamento a causa delle pellicole e di altri materiali di imballaggio.

## Smaltimento dell'apparecchio

I vecchi apparecchi non sono rifiuti privi di valore. Grazie allo smaltimento nel rispetto dell'ambiente, è possibile recuperare materie prime utili. Informarsi presso la propria amministrazione cittadina o comunale circa le opportunità di smaltimento adeguato ed ecologico dell'apparecchio.



Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva 2002/96/CE relativa ai vecchi apparecchi elettrici ed elettronici (WEEE).

Una volta terminato il suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito tra i normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, sul manuale d'uso o sull'imballaggio richiama a tale aspetto. I materiali vanno riciclati in base al proprio simbolo. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali o altre forme di riciclaggio di vecchi apparecchi si contribuisce in modo decisivo alla protezione del nostro ambiente.



### **Pericolo di morte!**

Una volta che l'apparecchio è fuori servizio, estrarre la spina della corrente elettrica. Tagliare il cavo della rete elettrica e rimuoverlo insieme alla spina.